

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HAUSER®

e l e c t r o n i c

FAGYLALKÉSZÍTŐ

FF-141

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük bizalmát, hogy HAUSER gyártmányú háztartási készüléket vásárolt. A készülék a legújabb műszaki fejlesztés eredménye, egyike a gyártó esztétikus, igényes felépítésű és jó minőségű készülékeinek. A tervezésnél a biztonságra nagy figyelmet fordítottak. A megbízható működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, hogy üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, őrizze meg, hogy segítségére lehessen!

MINŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

Mint importáló és forgalmazó (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) tanúsítjuk, hogy a HAUSER FF-141 típusú fagylalkészítő az alábbi műszaki adatoknak felel meg:

Hálózati feszültség: 230 V~50 Hz

Teljesítményfelvétel: 200 W

Zajsztint: 80 dB

Érintésvédelmi osztály: II.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót!

A készülék nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes, ezért az alapvető biztonsági előírásokat a saját érdekében mindig tartsa be!

A készülék csak háztartási használatra alkalmas!

Tilos a készüléket a szabadban működtetni!

Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült!

Amennyiben a készüléken sérülést lát, ne kezdje meg a készülék használatát, minél hamarabb vigye szakszervizbe!

Ha véletlenül leejtette a készüléket, nézesse meg szakszervizben szakemberrel! A csomagolóanyagok kisgyermekekre veszélyesek lehetnek, ezért tartsa megfelelő távolságra tőlük!

Elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében **TILOS** a készüléket fürdőkád, mosdó, mosogató közvetlen közelében használni, valamint

- a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani,
- sérült vezetékkel használni,
- mechanikai sérülés esetén használni!



Figyelem! Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más, vízzel teli edény közelében.

Ha a készülék mégis vízbe esik, azonnal áramtalanítsa, és ne nyúljon utána!

Újabb használat előtt nézesse meg szakemberrel!

Ügyeljen arra, hogy fröccsenő vízzel a készülék ne érintkezzen, és nedves kézzel ne érintse meg a készüléket!

Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címkéjén jelzettel, s hogy otthoni fali csatlakozója jól földelt!

A készüléket vízszintes, stabil felületen használja!

Használat közben ne mozgassa a készüléket!

A készülék csak felügyelet mellett használható!

Olyan helyre tegye a készüléket, ahol azt a kisgyermek nem éri el!

Használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel!

Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Tartsa a készüléket és annak hálózati kábelét gyermekektől távol.

A készüléket használhatják azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak ideértve azon személyeket is akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással a készülék üzemeltetésére vonatkozóan, ha felügyelik őket vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos üzemeltetéséről és megértik a készülék üzemeltetésével kapcsolatos veszélyeket.

Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.

Használaton kívül és tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz!

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg áram alatt van!

Használaton kívül mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket!

A rövid vezeték megakadályozza a személyes sérüléseket, mint például a vezetékbe való belegabalyodást, illetve keresztül esést. Készülékéhez bármely szakkereskedésben kapható megfelelő hosszabbító használható.

Fontos információk a hosszabbító vezetékéről:

- elektromos besorolás alá kell tartoznia, vagy AC230V jelölést kell tartalmaznia;
- három eres földeltnek kell lennie;
- el kell rendezni annak megfelelően, hogy ne fusson keresztül szőnyegen vagy asztalon, ahonnan a gyermekek könnyen magukra ránthatják, vagy véletlenül eleshetnek benne.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hosszabbítóhoz való csatlakozással a készülék automatikusan bekapcsolhat és működésbe léphet.

Az elektromos csatlakozóvezetékét ne akassza tűzhely, munkalap fölé! A készülék, vagy annak vezetéke ne érintkezzen forró felülettel, valamint ne helyezze gáz vagy elektromos sütő, tűzhely közelébe!

Ne tegye közvetlen napfény vagy hőforrások közelébe!

A készüléket ne rakja asztal vagy pult szélére, mert kisgyermek által így könnyen elérhető és leverhető. Figyeljen arra is, hogy a lelógó vezeték asztal vagy pult szélén balesetveszélyes!

A készülékhez csak a gyártó által mellékelte kiegészítők használhatóak.

Ne használjon nem gyári alkatrészt, mert sérülést okozhat!

Áramtalanításakor támassza meg a fali csatlakozó aljzatot egyik kezével, majd a csatlakozó dugónál fogva húzza ki a vezetékét!

Nedves kézzel soha ne próbálja a készüléket feszültségmentesíteni, a dugaljából a dugót kihúzni!

A csatlakozózsín sérülése áramütést okozhat!

FONTOS:

A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű hasz-

nálatból eredő károkért, illetve az illetéktelen személy általi javításért!

A meghibásodott készüléket (beleértve a hálózati csatlakozóvezetékét is) csak szakember javíthatja! A készülék belső sérülése áramütést okozhat!

Sérült vezeték cseréjét csak szakszerviz végezheti, mivel a vezeték cseréje speciális eszközöket igényel.

Ha a készülék működésében hibát észlelne, forduljon a szakszervizhez segítségért! Soha ne próbálja meg otthon megjavítani a készüléket!

Soha ne szerelje szét a készüléket! Ez kiszámíthatatlan következményekkel járhat! A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni.

Ne használjon erős tisztítószeret, karcoló súrolószeret a készülék tisztításához!

Fagylalkészítőre vonatkozó figyelmeztetések (fagyasztott gyümölcs prés)

Csak akkor kapcsolja be a készüléket, miután teljesen összeszerelte! A szétszerelés előtt meg kell várni, amíg a készülék teljesen megáll!

Az esetleges vágási sérülések megelőzése érdekében ne próbálja ujjal eltávolítani a megdarált élelmiszert a késekről!

Csak a készülékhez tartozó tömőrúddal adagolja a darálni valót, soha ne az ujjával, vagy egyéb eszközökkel!

Tilos használat közben az adagoló nyílásba kézzel vagy a tömőrúdon kívül más tárggyal belenyúlni! Használat közben ne kísérelje meg kivenni az ételt a készülékből!

Saját biztonsága érdekében a készülék használata közben ne viseljen ékszereket (nyaklánc, karkötő, óra stb.) és tűzze fel a haját, ha az a vállánál lejjebb ér, mert ezek beakadhatnak a forgó késbe és ezáltal sérülést okozhatnak.

A készüléket mindig óvatosan érintse meg, nehogy a fagytól megsérüljön a bőre! Ne tegyen a készülékbe olyan fagylaltot, amit már előtte részben vagy teljesen lefagyasztott!

A működő készülék közelében ne hagyjon semmilyen tárgyat (edény, terítő, evőeszköz stb.)!

A nyers hozzávalókat tartalmazó fagylaltot egy héten belül el kell fogyasztani!

Tilos a készülékkel festéket és oldószereket, vegyszereket keverni a tűz és robbanásveszély miatt!

A készülék üzemeltetési idejére vonatkozó információk az egyes termékek használati útmutatóiban találhatóak, ezek termékenként eltérhetnek. A biztonságos üzemeltetés érdekében a megadott maximális üzemeltetési időn túl ne használja a készüléket, a következő használat előtt hagyja lehűlni azt.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Tömőrúd
2. Gyümölcsdagoló cső és késborítás
3. Daraboló kúp
4. Tömítés
5. Alsó zárókupak
6. Motorház
7. Elektromos vezeték



BEÜZEMELÉS

1. Gondosan távolítsa el a csomagolóanyagokat a készülékről!
2. Tisztítsa meg a készülék részeit (lásd később)!
3. Készítse elő a hozzávalókat (fagyasztott gyümölcs, friss banán, keksz stb.)!

ÖSSZESZERELÉS

1. Tegye a tömítést az alsó zárókupakba! A tömítés keskenyebb gyűrűje felül legyen!
2. Tegye a daraboló kúpot a tömítésre!



3. Csavarja össze az alsó zárókupakot az adagoló cső és késborítás részekkel! Végül helyezze rá az összeszerelt részeket a készülék motorházára (1. kép)! Tekerje az óramutató járásához képest ellenkező irányba az illeszkedéshez (2. kép)!

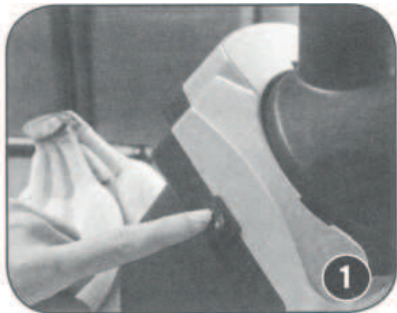
MŰKÖDTETÉS

Készítse elő a fagyasztott gyümölcsöket vagy egyéb hozzávalókat! Felhasználható hozzávalók: fagyasztott eper, szeder, áfonya, málna, mangó darabok, ananász darabok, friss banán, keksz, csokoládé. A banánt darabolja 2-3 nagyobb darabra, a kekszet, csokoládét törje darabokra! Ne használjon a készülékben magvakat, tüskés gyümölcsöket vagy jégkockát!

Receptötletek

- Fagyasztott eper
- Fagyasztott áfonya
- Fagyasztott málna
- Fagyasztott szeder
- Banán + fagyasztott eper
- Banán + fagyasztott áfonya
- Banán + fagyasztott málna
- Banán + fagyasztott szeder
- Banán + fagyasztott eper + keksz
- Banán + fagyasztott áfonya + keksz
- Banán + fagyasztott málna + keksz
- Banán + fagyasztott szeder + keksz
- Banán + fagyasztott eper + csokoládé
- Banán + fagyasztott áfonya + csokoládé
- Banán + fagyasztott málna + csokoládé
- Banán + fagyasztott szeder + csokoládé

1. Vegye ki a tömőrudat! Kapcsolja be a készüléket (kapcsoló „ON” állásba)!



2. Helyezze az előkészített, préselni kívánt hozzávalókat az adagoló csőbe, majd helyezze vissza a tömőrudat!

3. Lassan nyomja lefelé a hozzávalókat a tömőrúddal!



Ezután már rögtön fogyaszthatja is a frissen préselt édességet.

A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében 2 percnél hosszabb ideig ne használja folyamatosan a készüléket! 2 perc használat után hagyjon 1 perc hűlési időt! Így maximum 3 préselést készítsen a készülékkel!

JAVASLATOK A HASZNÁLATHOZ

A préselt keverék állaga attól függ, milyen állagú hozzávalókat présel a készülékkel. Ha csak fagyasztott gyümölcsöket présel, sűrűbb állagot kap. Ha banánt is présel a fagyasztott gyümölcsökkel, krémesebb lesz a préselt keverék.

TISZTÍTÁS

Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket tisztítás előtt!

Soha ne legyen vizes a vezeték, az elektromos csatlakozó, illetve a motor!

Ne használjon súrolószert, alumínium dörzsölőt illetve egyéb dörzsölő anyagot!

Szerelje szét a készülék részeit, mossa le alaposan az alkatrészeket vízzel, majd alaposan szárítsa meg! Ne merítse vízbe az egész készüléket!

A készülék folyó vízzel vagy mosogatógépben is tisztítható részei:

1. Tömőrúd
2. Gyümölcsadagoló cső és késborítás
3. Daraboló kúp
4. Tömítés
5. Alsó zárókupak

A HAUSER AJÁNLATA

A tökéletes édesség elkészítéséhez ajánljuk a **HAUSER ST-637N** típusú **gofrisütőnket** az **FF-141** fagyialtkészítő mellé.

További hasznos információkért és tanácsokért látogasson el a www.hauser.eu weboldalra.

Honlapunkon a készülék használatával kapcsolatos ötleteket és egyéb érdekeségeket talál folyamatosan megújuló tartalommal.

Szerviz és vevőszolgálat: 06 40/630-070.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:



Ez a termék az Európai Közösség EMC 2004/108/EC; LVD 2006/95/EC; RoHS 2011/65/EU irányelveiben megszabott követelményeket teljesíti. Ez az Ön által vásárolt HAUSER termék a használati útmutatóban található műszaki jellemzőknek megfelel.

ELEKTROMÁGNESES MEZŐK (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Az elektromos berendezés a környezetre veszélyes hulladéknak minősülő alkatrészeket tartalmazhat. Ezeket ne gyűjtse a kommunális hulladékkal együtt, mert a települési szilárd hulladék közé kerülve jelentősen szennyezheti a környezetet! Az elhasznált elektromos készülékeke gyűjtése elkülönítve történik, használja az erre létrehozott visszavételi és begyűjtési rendszert!

Új készülék vásárlásakor, 2005. augusztus 13-a után, az elhasznált elektromos berendezést a vásárlás helyszínére is visszaviheti.

Az ilyen módon begyűjtött berendezéseket, szakszerű szétbontás után, az erre szerződött cégek a megfelelő módon semmisítik meg.

A környezet unokáink öröksége, megóvása mindnyájunk közös érdeke és felelőssége, segítse Ön is ezt a törekvést!



MANUAL DE UTILIZARE

HAUSER[®]
e l e c t r o n i c

**APARAT DE ÎNGHEȚATĂ
FF-141**

STIMAȚI CUMPĂRĂTORI!

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin cumpărarea unui aparat electrocasnic marca HAUSER. Aparatul este rezultatul celor mai recente dezvoltări tehnice, unul dintre aparatele estetice, cu o construcție exigentă și de bună calitate ale producătorului. În cursul proiectării s-a acordat o atenție deosebită fiabilității. Condiția de bază a funcționării fiabile este utilizarea corectă, prin urmare vă rugăm ca înaintea punerii în funcțiune să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le, pentru a vă putea fi de ajutor.

CERTIFICAT DE CALITATE

În calitate de importator și distribuitor (Hauser Magyarorszag Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) certificăm că aparatul de înghețată tip HAUSER FF-141 corespunde următoarelor caracteristici tehnice:

Tensiune de alimentare:	230 V ~ 50 Hz
Putere:	200 W
Nivel de zgomot:	80 dB
Clasa de protecție la atingere:	II.

11

www.hauser.eu



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale

Înainte de utilizare vă rugăm să citiți cu atenție prospectul.

Utilizarea aparatului neconform destinației prezintă pericol de accidente, de aceea în interesul dumneavoastră, respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță fundamentale.

Aparatul este destinat numai pentru utilizare casnică.

Este interzisă folosirea aparatului în aer liber.

După ce ați îndepărtat ambalajul, convingeți-vă că aparatul nu este deteriorat.

Dacă observați deteriorări pe aparat, nu-l folosiți, duceți-l cât mai repede la atelierul service.

Dacă din greșeală ați scăpat aparatul, solicitați să fie verificat de un specialist în atelierul service.

Ambalajele pot constitui surse de pericol pentru copii mici, de aceea țineți-le la o distanță corespunzătoare de ei.

În vederea evitării electrocutării, este **INTERZISĂ** utilizarea aparatului în imediata apropiere a căzii de baie, a chiuvetei de baie, a chiuvetei de bucătărie, respectiv

- introducerea aparatului în apă sau în alte lichide,
- utilizarea aparatului cu cablul deteriorat,
- utilizarea aparatului dacă prezintă deteriorări mecanice.



Atenție! Nu utilizați aparatul în apropierea căzii de baie, a dușului, a chiuvetei de baie, sau a unui vas plin cu apă.

Dacă totuși aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și nu-l atingeți.

Înainte de a-l utiliza din nou, să fie verificat de un specialist.

Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu stropi de apă și nu atingeți aparatul cu mâinile umede.

Înainte de utilizare verificați dacă tensiunea de la rețea corespunde cu cea specificată pe plăcuța aparatului, precum și dacă priza este prevăzută cu contact la protecție.

Utilizați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă.

Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.

Aparatul poate fi utilizat numai sub supraveghere.

Puneți aparatul într-un loc unde nu-l pot ajunge copii mici.

Utilizarea aparatului în apropierea copiilor mici necesită o precauție deosebită. Aparatul nu poate fi utilizat de copii. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii.

Persoanele cu capacitate fizică, de percepție sau intelectuală redusă, precum și persoanele care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare pentru utilizarea aparatului pot utiliza aparatul numai dacă sunt supravegheați, sau primesc instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele care decurg din utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

Copii nu au voie să se joace cu aparatul.

Când nu utilizați aparatul și înainte de a-l curăța scoateți ștecherul din priză.

Nu lăsați aparatul fără supraveghere, atât timp cât acesta este conectat la rețeaua electrică.

Când nu utilizați aparatul opriți-l totdeauna și deconectați-l de la rețeaua electrică. Cablul scurt împiedică accidentele personale ca de exemplu împiedicarea în cablu, respectiv căderea peste cablu. Cablu prelungitor pentru legarea aparatului la rețeaua electrică, poate fi procurat în oricare magazin de specialitate.

Informații importante cu privire la cablul prelungitor:

- cablul trebuie să se încadreze în clasa electrică corespunzătoare sau să aibă marcajul AC230V;
- să aibă trei fire cu legare la pământ;
- trebuie amplasat în așa mod, încât să nu treacă peste covoare sau peste suprafața mesei, de unde copii pot să-l tragă asupra lor sau din greșeală să se împiedice în el și să cadă.

Vă rugăm să aveți în vedere că prin legarea la cablul prelungitor, aparatul poate să se conecteze automat și poate intra în funcțiune.

Nu agățați cablul de alimentare deasupra plitei sau a suprafeței de lucru. Aparatul, sau cablul acestuia să nu se atingă de suprafețe fierbinți, respectiv nu-l așezați în preajma plitei de gaz, a plitei electrice sau a sobei.

Nu-l expuneți la soare și nu-l puneți în apropierea surselor de căldură.

Nu puneți aparatul pe marginea mesei sau a suprafeței de lucru, deoarece astfel poate fi ajuns și dat jos ușor de copii mici. Aveți în vedere și faptul că în cazul în care cablul atârână pe lângă marginea mesei sau a suprafeței de lucru, poate cauza accidente.

Aparatul poate fi utilizat doar cu accesoriile anexate de producător.

Nu folosiți alte piese decât cele ale fabricantului, deoarece pot provoca deteriorări.

Când scoateți cablul de alimentare din priză, apăsați cu o mână priza de perete, iar cu cealaltă trageți de ștecher.

În nici un caz nu încercați să scoateți aparatul de sub tensiune, ștecherul din priză, cu mâinile umede.

Deteriorarea cablului de alimentare poate provoca electrocutare.

IMPORTANT:

Fabricantul, respectiv comerciantul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului, sau pentru daunele datorate reparațiilor efectuate de persoane neautorizate.

Aparatul defect (inclusiv cablul de alimentare deteriorat) poate fi reparat numai de specialiști. Deteriorările din interiorul aparatului pot provoca electrocutare.

Înlocuirea cablului de alimentare deteriorat poate fi efectuată numai în ateliere service, deoarece înlocuirea cablului necesită instrumente speciale.

Dacă sesizați deficiențe în funcționarea aparatului, adresați-vă atelierului service.

În nici un caz nu încercați să reparați aparatul acasă.

În nici un caz nu demontați aparatul. Aceasta poate avea urmări neprevăzute.

Este interzisă conectarea aparatului prin intermediul unui întrerupător exterior cu temporizator sau utilizarea prin intermediul unui sistem de telecomandă.

Nu folosiți la curățarea aparatului detergenți chimici puternici, soluții de frecat care produc zgârieturi.

Avertizări referitoare la aparatul de înghețată (presă pentru fructe congelate)

Porniți aparatul numai după ce l-ați asamblat complet. Înainte de demontare trebuie să așteptați până când aparatul s-a oprit complet.

Pentru a evita eventualele leziuni prin tăiere, nu încercați să îndepărtați cu degetul alimentele măcinate de pe cuțit.

Dozați alimentele pe care doriți să le măcinați numai cu ajutorul tijei de împingere anexate aparatului, niciodată cu degetele sau cu alte ustensile.

Este interzis ca în timpul funcționării să umblați în orificiul de umplere cu mâna sau cu orice alt obiect în afară de tija de împingere. Nu încercați să scoateți alimentele din aparat în timpul funcționării.

În timpul funcționării aparatului, pentru siguranța dumneavoastră, nu purtați bijuterii (lănțișor, brățară, ceas etc.) și legați-vă părul dacă vă ajunge mai jos de umăr, deoarece acestea se pot agăța în cuțitul aflat în mișcare și astfel vă pot produce leziuni.

Atingeți întotdeauna cu grijă aparatul pentru a evita leziunea pielii din cauza temperaturii de îngheț.

Nu puneți în aparat înghețată pe care anterior ați congelat-o parțial sau total.

Nu lăsați în preajma aparatului aflat în funcționare nici un obiect (vas, față de

masă, tacâmuri etc.).

Înghițata care conține ingrediente crude trebuie consumată în decurs de o săptămână.

Pentru evitarea pericolului de incendiu sau de explozie, este interzis să amestecați cu ajutorul aparatului vopsele și dizolvanți, substanțe chimice.

Informații cu privire la durata de utilizare a aparatului le găsiți în instrucțiunile de utilizare a produselor, această durată poate să difere de la produs la produs. În scopul funcționării în siguranță a aparatului, nu-l utilizați peste durata maximă specificată și înainte de utilizarea următoare lăsați-l să se răcească.

PĂRȚILE COMPONENTE ALE APARATULUI

1. Tijă de împingere
2. Țeavă pentru dozarea alimentelor și înveliș cuțit
3. Con de măcinare
4. Garnitură de etanșare
5. Capac de închidere inferior
6. Unitate motor
7. Cablu de alimentare



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Îndepărtați cu grijă ambalajul de pe aparat.
2. Curățați părțile componente ale aparatului (vezi mai departe).
3. Pregătiți ingredientele (fructe congelate, banane proaspete, biscuiți etc.).

ASAMBLARE

1. Puneți garnitura de etanșare în capacul de închidere inferior. Inelul mai îngust al garniturii de etanșare să fie în sus.
2. Puneți conul de măcinare pe garnitura de etanșare.

Îmbinare corectă

Îmbinare greșită

Garnitură de etanșare
(Cu partea mai îngustă
în sus)

Capacul de închide-
re inferior



3. Înșurubați capacul de închidere inferior cu țeava pentru dozarea alimentelor și învelișul cuțitului. În final puneți părțile asamblate pe unitatea motor (schema 1). Pentru fixare, răsuciți-le în sensul invers al mișcării acelor de ceasornic (schema 2).



UTILIZARE

Pregătiți fructele congelate sau alte ingrediente. Ingrediente utilizabile: căpșuni, mure, afine, zmeură, bucăți mango, bucăți ananas congelate, banane proaspete, biscuiți, ciocolată. Bananele tăiați-le în 2-3 bucăți, biscuiții, ciocolata rupeți-le în bucăți. Nu folosiți în aparat sâmburi, fructe cu țepi sau cuburi de gheață.

Sugestii pentru rețete

Căpșuni congelate

Afine congelate

Zmeură congelate

Mure congelate

Banane + căpșuni congelate

Banane + afine congelate

Banane + zmeură congelate

Banane + mure congelate

Banane + mure congelate + ciocolată

Banane + căpșuni congelate + biscuiți

Banane + afine congelate + biscuiți

Banane + zmeură congelate + biscuiți

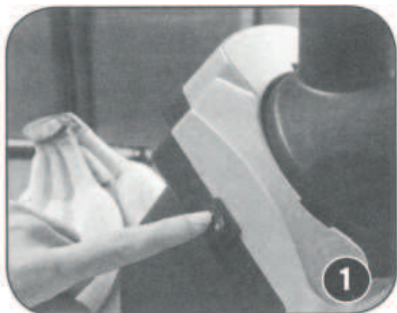
Banane + mure congelate + biscuiți

Banane + căpșuni congelate + ciocolată

Banane + afine congelate + ciocolată

Banane + zmeură congelate + ciocolată

1. Scoateți tija de împingere. Porniți aparatul (butonul în poziția „ON”).



2. Puneți ingredientele pregătite pe care doriți să le presați în țeava pentru dozarea alimentelor, apoi puneți la loc tija de împingere.
3. Împingeți încet în jos ingredientele cu tija de împingere.



După aceasta puteți consuma imediat dulciurile proaspăt presate.

Pentru a evita supraîncălzirea motorului, nu utilizați aparatul în mod continuu mai mult de 2 minute. După 2 minute de utilizare lăsați-l să se răcească timp de 1 minut. Astfel, folosiți aparatul pentru maxim 3 presări.

SFATURI PENTRU UTILIZARE

Consistența amestecului presat depinde de consistența ingredientelor pe care le presați cu ajutorul aparatului. Dacă presați numai fructe congelate obțineți un amestec mai dens. Dacă presați și banane pe lângă fructele congelate, obțineți un amestec mai cremos.

CURĂȚARE

Opriti și deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța.

Niciodată să nu fie ud cablul de alimentare, ștecherul, sau motorul.

Nu folosiți soluții de frecat, burete de frecat din aluminiu sau alte materiale de frecat.

Demontați accesoriile aparatului, spălați-le bine cu apă, apoi uscați-le. Nu introduceți tot aparatul în apă.

Accesoriile aparatului care pot fi spălate sub robinet sau în mașina de spălat vase:

1. Tijă de împingere
2. Țeavă pentru dozarea alimentelor și înveliș cuțit
3. Con de măcinare
4. Garnitură de etanșare
5. Capac de închidere inferior

RECOMANDAREA HAUSER

Pentru pregătirea unui desert ideal, vă recomandăm aparatul nostru de prăjit gofri tip HAUSER ST-637N, alături de aparatul de înghețată FF-141.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Acest produs îndeplinește cerințele stabilite în directivele Uniunii Europene: EMC 2004/108/EC; LVD 2006/95/EC; RoHS 2011/65/EU. Produsul HAUSER cumpărat de dumneavoastră corespunde caracteristicilor tehnice prezentate în instrucțiunile de utilizare.

CÂMPURI ELECTROMAGNETICE (EMF)

Acest aparat corespunde cerințelor stabilite de standardele referitoare la câmpurile electromagnetice (EMF).

În cazul în care folosiți aparatul conform celor cuprinse în instrucțiunile de folosire, potrivit nivelului actual al cunoștințelor științifice, aparatul poate fi folosit cu siguranță.

Instalația electrică are componente care fac parte din categoria reziduurilor periculoase asupra mediului înconjurător. Acestea nu le adunați împreună cu gunoiul menajer, deoarece ajungând între reziduurile solide ale localității, pot polua în mod considerabil mediul înconjurător. Colectarea aparatelor electrice uzate se face separat, de aceea folosiți sistemul de preluare și colectare înființat. După data de 13 august 2005, cu ocazia cumpărării aparatelor noi, puteți preda la locul cumpărării aparatele electrice uzate. Instalațiile astfel preluate, după ce au fost demontate de specialiști, sunt prelucrate în mod corespunzător de întreprinderi care au contractat această activitate.

Mediul înconjurător este moștenirea nepoților noștri, protejarea lui este interesul și responsabilitatea noastră a tuturor. Sprijiniți și Dumneavoastră această tendință!



INSTRUKCJA OBSŁUGI

HAUSER[®]

e l e c t r o n i c

MASZYNA DO LODÓW FF-141

SZANOWNI KLIENCIE!

Dziękujemy Państwu za zaufanie okazane nam przez zakup artykułu gospodarstwa domowego marki HAUSER. Należy on do sprzętu wyprodukowanego w oparciu o najnowsze osiągnięcia techniczne, jego estetyczna obudowa jest wykonana z tworzywa o wysokiej jakości. Przy projektowaniu urządzenia szczególną uwagę poświęcono zapewnieniu jego bezpiecznemu działaniu. Właściwa obsługa jest podstawowym warunkiem niezawodnego działania urządzenia, dlatego przed użyciem zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i jej zachowanie, aby była dla Państwa pomocą w trakcie późniejszego użytkowania!

CERTYFIKAT JAKOŚCI

Jako importer i dystrybutor (Hauser Magyarorszá g Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89) zaświadcza my, że maszyna do lodów marki HAUSER FF-141, spełnia poniższe wymogi techniczne:

Napięcie sieci:	230V~50Hz
Moc:	200W
Poziom hałasu:	80dB
Stopień ochrony:	II



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY

Ostrzeżenia ogólne

Przed użyciem urządzenia zaleca się uważne przeczytanie niniejszej informacji! Używanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem grozi wypadkiem, dlatego użytkownik we własnym interesie powinien przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa!

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego!

Wzbronione jest używanie urządzenia na wolnym powietrzu!

Po zdjęciu opakowania, należy przekonać się, czy urządzenie nie jest uszkodzone! Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, należy niezwłocznie zanieść je do punktu serwisowego, nie wolno używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku upuszczenia należy dokonać jego przeglądu w punkcie serwisowym. Opakowanie urządzenia jest niebezpieczne, dlatego należy je trzymać z dala od dzieci!

Aby uniknąć zagrożenia porażenia prądem, **WZBRONIONE** jest korzystanie z urządzenia w pobliżu wanny, umywalki, zlewu, jak również:

- zanurzanie urządzenia w wodzie lub innym płynie,
- używanie urządzenia z uszkodzonym przewodem,
- używanie urządzenia mechanicznie uszkodzonego!



UWAGA! Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki, lub naczyń napełnionych wodą.

Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć z sieci zasilania, nie wolno go dotykać!

Przed ponownym użyciem należy dokonać jego przeglądu w punkcie serwisowym! Należy dopilnować, aby urządzenie nie zostało opryskane wodą i nie było dotykane wilgotną ręką!

Przed jego użyciem należy upewnić się, czy zasilanie sieciowe odpowiada parametrom podanym na etykiecie urządzenia i czy gniazdko sieciowe jest odpowiednio uziemnione!

Jest ono urządzeniem stojącym, należy umieszczać go na stabilnej, płaskiej powierzchni!

W trakcie pracy urządzenie nie powinno być poruszane!

Urządzenie może być użytkowane tylko pod nadzorem!

Urządzenie należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Jego użytkowanie w pobliżu dzieci wymaga szczególnej uwagi!

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci. Urządzenie i jego kabel należy trzymać z dala od dzieci.

Osoby o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub która udzieli im wskazówek odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem!

Po zakończeniu pracy i przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie należy odłączyć z sieci zasilania!

Włączonego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru!

Po zakończeniu pracy urządzenie należy wyłączyć i odłączyć jego kabel z sieci zasilania!

Jego krótki kabel przełączeniowy zapobiega wypadkom, takim jak oplątanie przewodem, względnie potykanie się. Można skorzystać z przedłużacza zakupionego w odpowiednim sklepie specjalistycznym.

Ważne informacje o przedłużaczach:

- powinien odpowiadać normom elektrycznym,
- napięcie znamionowe przewodu sieciowego powinno wynosić AC230V,
- powinien to być 3-żyłowy przewód z uziemieniem ,
- powinien być umieszczony na podłodze lub na stole w taki sposób, aby nie stwarzał zagrożeń dla dzieci w postaci oplątania się lub potknięcia.

Prosimy o uwzględnienie tego, że po podłączeniu przedłużacza, urządzenie może się automatycznie włączać i uruchamiać.

Kabel zasilający nie może być zawieszany nad piecem lub stołem! Urządzenie należy chronić przed gorącymi powierzchniami, nie wolno umieszczać go w pobliżu kuchennego piecyka gazowego lub elektrycznego!

Urządzenia nie wolno narażać na bezpośrednie oddziaływanie słońca i innego źródła ciepła!

Urządzenia nie wolno pozostawiać na krawędzi stołu lub pulpitu, żeby nie było łatwodostępne dla dzieci. Należy zabezpieczyć kabel urządzenia zwisający ze stołu lub pulpitu!

Należy używać tylko akcesoria załączone przez producenta.

Użytkowanie innych akcesoriów może spowodować obrażenia ciała!

Przy wyłączaniu urządzenia z sieci, należy jedną ręką przytrzymać gniazdko, a następnie wyjąć wtyczkę przewodu!

Urządzenia nie wolno wyłączać i odłączać jego wtyczki z sieci zasilania wilgotną ręką!

Uszkodzenie wtyczki może spowodować porażenie prądem!

WAŻNE:

Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, lub naprawą dokonaną przez niewykwalifikowaną osobę!

Napraw uszkodzonego urządzenia (oraz uszkodzonych przewodów sieciowych) może dokonywać jedynie osoba przeszkolona! Porażenie prądem może spowodować obrażenia wewnętrzne!

Wymiana uszkodzonego przewodu może być dokonywana jedynie w punkcie serwisowym, ponieważ jego naprawa wymaga specjalnych narzędzi.

Jeżeli użytkownik zauważy usterki w działaniu urządzenia, należy zwrócić się o pomoc do punktu serwisowego!

Nie wolno nigdy samowolnie dokonywać napraw urządzenia w domu!

Nie wolno nigdy otwierać obudowy urządzenia! Otwieranie urządzenia może narazić użytkownika na nieprzewidziane niebezpieczeństwa!

Do uruchomienia urządzenia nie wolno stosować zewnętrznych wyłączników czasowych lub innego regulatora elektronicznego.

Podczas czyszczenia urządzenia nie wolno używać chemikali i agresywnych środków czyszczących!

Ostrzeżenia dotyczące maszyny do lodów (sorbetów)

Urządzenie można włączyć tylko całkowitym jego zmontowaniu! Demontażu należy dokonywać tylko po zatrzymaniu się urządzenia!

Nie wolno rękami zdejmować osadzonych na nożu zmielonych resztek, aby nie doprowadzić do ewentualnych skaleczeń!

Składniki przeznaczone do zmielenia należy wkładać tylko przy pomocy załączonego popychacza, nie wolno tego robić rękami lub innymi przedmiotami!

W trakcie pracy do otworu wlotowego urządzenia można wkładać tylko popychacz i nie wolno wkładać ręki, ani innych przedmiotów! Z pracującego urządzenia nie wolno wyjmować składników!

W celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa, przed włączeniem urządzenia należy zdjąć biżuterię (naszyjniki, bransoletki, zegarek, itp.), spiąć długie włosy, ponieważ mogą one zaczepić w obracające się ostrze noża i spowodować obrażenia!

Aby uniknąć odmrożeń skóry należy zachować ostrożność przy dotykaniu urzą-

dzenia!

Nie wolno napełniać urządzenia lodami, które były już wcześniej zamrożone!

W pobliżu pracującego urządzenia nie wolno pozostawiać żadnych przedmiotów (naczyni, nakryć, sztućców itp.).

Lody sporządzone z surowych składników należy spożyć w ciągu tygodnia!

Ze względu na zagrożenie powstania pożaru i wybuchu wzbronione jest mieszanie w urządzeniu farb, rozpuszczalników, środków chemicznych!

W celu bezpiecznego działania urządzenia należy dopilnować, aby urządzenie nie było włączone na okres dłuższy, aniżeli to jest niezbędne oraz, aby ostygło przed następnym jego użyciem.

CZĘŚCI URZĄDZENIA

1. Popychacz
2. Rura dozownika i obudowa noża
3. Stożek do rozdrabniania
4. Uszczelka
5. Końcówka zamykająca
6. Korpus silnika
7. Kabel elektryczny



PRZYGOTOWANIE DO DZIAŁANIA

1. Usunąć dokładnie całe opakowanie z urządzenia!
2. Oczyszczyć elementy urządzenia (patrz poniżej)
3. Przygotować składniki (mrożone owoce, świeże banany, herbatniki, itp.)

MONTAŻ

1. Włożyć uszczelkę w końcówkę zamykającą! Węższy pierścień uszczelki powinien być skierowany do góry!
2. Na uszczelkę nałożyć stożek rozdrabniający!

Prawidłowe zamocowanie Nieprawidłowe zamocowanie



3. Zmontować końcówkę zamykającą z rurą dozownika i obudową noża! Zmontowane części nałożyć na korpusie urządzenia (rys. 1)! Do zamocowania zakręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 2)!



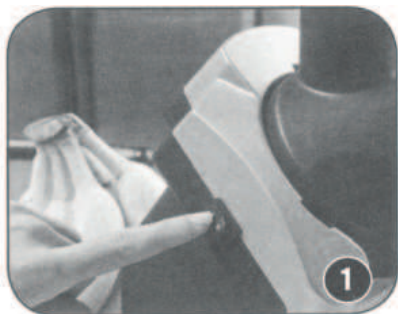
DZIAŁANIE

Przygotować mrożone owoce lub inne składniki! Składniki do wykorzystania: mrożone truskawki, jeżyny, jagody, maliny, kawałki owoców mango lub ananasa, świeży banan, herbatniki, czekolada. Banany należy pokroić na 2-3 większe kawałki, herbatniki, czekoladę pokruszyć na kawałki! W urządzeniu nie wolno miksować ziaren, owoców ciernistych lub kostek lodu!

Przepisy

- Mrożone truskawki
- Mrożone jagody
- Mrożone maliny
- Mrożone jeżyny
- Banan + mrożone truskawki
- Banan + mrożone jagody
- Banan + mrożone maliny
- Banan + mrożone jeżyny
- Banan + mrożone truskawki + herbatniki
- Banan + mrożone jagody + herbatniki
- Banan + mrożone maliny + herbatniki
- Banan + mrożone jeżyny + herbatniki
- Banan + mrożone truskawki + czekolada
- Banan + mrożone jagody + czekolada
- Banan + mrożone maliny + czekolada
- Banan + mrożone jeżyny + czekolada

1. Wyjąć popychacz! Włączyć urządzenie (włącznik ustawić w pozycji „ON”)!



2. Włożyć do dozownika przygotowane do miksowania składniki i włożyć z powrotem popychacz!
3. Przyciskać powoli składniki przy pomocy popychacza!

Po zakończeniu miksowania deser jest gotowy do spożycia.



Aby zapobiec przegrzaniu się silnika należy dopilnować, aby czas ciągłej pracy urządzenia nie przekraczała 2 minut! Po 2 minutach użytkowania należy wyłączyć urządzenie na okres 1 minuty! W ten sposób maksymalny czas miksowania przy pomocy tego urządzenia wynosi 3 minuty.

POŻYTECZNE RADY

Konsystencja miksowanej mieszanki będzie zależała od konsystencji miksowanych składników. Jeżeli miksowane będą tylko owoce mrożone, wówczas konsystencja mieszanki będzie gęściejsza. Jeżeli miksowane będą mrożone owoce z bananami wówczas powstanie mieszanka o kremowej konsystencji.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć z sieci zasilania!

Należy dopilnować, aby nie był mokry kabel, jego wtyczka ani silnik urządzenia! Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać ściernych środków czyszczących, druciaków wykonanych z metalu!

Po zdemontowaniu urządzenia wszystkie jego akcesoria należy umyć w wodzie, a następnie dokładnie osuszyć! Korpusu urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie!

Akcesoria urządzenia, które mogą być myte pod wodą bieżącą lub w zmywarce:

1. Popychacz
2. Rura dozownika i obudowa noża
3. Stożek do rozdrabniania
4. Uszczelka
5. Końcówka zamykająca

OFERTA HAUSERA

Do przyrządzenia idealnego deseru, obok maszyny do lodów marki HAUSER FF-141, oferujemy Państwa gofrownicę marki HAUSER ST-637N.

KARTA GWARANCYJNA

Szanowni Klienci!

Zgodnie z obowiązującymi przepisami udzielamy 24 miesięcznej gwarancji na zakupiony przedmiot.

Jeżeli Konsument zamierza skorzystać z gwarancji dotyczącej usługi Dystrybutora, stanowiącej przedmiot umowy, powinien okazać paragon świadczący o uiszczeniu równowartości za przedmiot zakupiony zgodnie z umową.

Dystrybutor powinien w formie protokołu spisać zastrzeżenia złożone przez Konsumenta, a następnie przekazać Konsumentowi kopię protokołu.

Jeżeli Dystrybutor podczas zgłaszania zastrzeżeń przez Konsumenta, nie potrafi udzielić odpowiedzi odnośnie realizacji roszczenia, wówczas powinien w terminie 3 dni udzielić Konsumentowi odpowiednich informacji.

W przypadku niezrealizowanej naprawy Konsumentowi przysługuje prawo do naprawy lub wymiany przedmiotu.

Jeżeli Gwarant nie uczyni zadość powyższemu, Konsument może wnieść o obniżenie ceny lub odstąpić od umowy.

W przypadku wystąpienia innych kwestii prosimy zwrócić się do Dystrybutora.

Życzymy Państwu przyjemnego użytkowania naszego produktu.

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI



Potwierdza się, że niniejszy produkt spełnia wymagania w zakresie dyrektyw Wspólnoty Europejskiej EMC 2004/108/EC; LVD 2006/95/EC; RoHS 2011/65/EU. Zakupione przez Państwa produkty marki HAUSER odpowiadają danym technicznym podanym w instrukcji obsługi.

POLE ELEKTROMAGNETYCZNE (EMF)

Produkt niniejszy spełnia wymagania dyrektywy dotyczącej pola elektromagnetycznego (EMF). Współczesne badania naukowe wykazały, że urządzenie jest bezpieczne, jeżeli będzie ono użytkowane zgodnie z instrukcją obsługi.

Urządzenia elektryczne zawierają składniki niebezpieczne dla środowiska. Produktów tych nie wolno ich usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi, ponieważ prowadzi to do znacznego zanieczyszczenia środowiska! Zużyte części urządzeń elektrycznych należy przekazywać do wyspecjalizowanych, selektywnych punktów zbiorczych. Od 13 sierpnia 2005 r. obowiązuje przepis, zgodnie z którym przy zakupie nowego urządzenia elektrycznego można oddać stare, zużyte już urządzenie elektryczne. Zgromadzone w ten sposób urządzenia, po fachowym ich demontażu są odpowiednio utylizowane przez uprawnione do tego firmy.

Przyroda jest dziedzictwem narodowym naszych wnuków, jej ochrona jest naszym wspólnym interesem i odpowiedzialnością. Prosimy, aby i Państwo zechcieli o nią zadbać!



